

5. PREȚURI ЦЕНЫ PRICES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	155
Precizări metodologice.....	156
Методологические пояснения.....	156
Methodological notes.....	157
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
5.1. Indicii prețurilor, pe sectoare ale economiei..... Индексы цен по секторам экономики Price Indices, by sectors of economy	158
5.2. Indicii prețurilor de consum (grafic)..... Индексы потребительских цен (график) Consumer Price Indices (diagram)	159
5.3. Indicii prețurilor de consum, pe principalele grupe de mărfuri..... Индексы потребительских цен на основные группы товаров Consumer Price Indices for the main groups of goods	160

5.4. Indicii prețurilor de consum la serviciile prestate populației.....	162
<i>Индексы потребительских цен на услуги, оказанные населению</i>	
<i>Consumer Price Indices for services provided to population</i>	
5.5. Indicii lunari ai prețurilor de consum, în 2003	164
<i>Ежемесячные индексы потребительских цен в 2003 году</i>	
<i>Monthly Consumer Price Indices, in 2003</i>	
5.6. Prețurile medii la unele grupe de produse alimentare.....	166
<i>Средние цены на отдельные группы продовольственных товаров</i>	
<i>Average prices for separate groups of foodstuff products</i>	
5.7. Prețurile medii la produsele agricole, la piețele orășenești.....	168
<i>Средние цены на сельскохозяйственные продукты на городских рынках</i>	
<i>Average prices for agricultural products, in urban markets</i>	
5.8. Prețurile medii la unele grupe de mărfuri nealimentare.....	169
<i>Средние цены на отдельные группы непродовольственных товаров</i>	
<i>Average prices for separate groups of non-foodstuff products</i>	
5.9. Indicii prețurilor producătorilor producției industriale, pe tipuri de activități	171
<i>Индексы цен производителей промышленной продукции по видам деятельности</i>	
<i>Producer Price Indices for industrial production, by types of activities</i>	
5.10. Indicii prețurilor la producția vândută de întreprinderile agricole pe toate căile de comercializare	175
<i>Индексы цен реализации продукции сельскохозяйственными предприятиями по всем каналам реализации</i>	
<i>Price Indices of production sold by agricultural enterprises by all channels of sale</i>	
5.11. Prețurile de vînzare formate efectiv pentru o tonă de producție agricolă de bază în întreprinderile agricole	176
<i>Фактически сложившиеся цены реализации одной тонны основной сельскохозяйственной продукции в сельскохозяйственных предприятиях</i>	
<i>Sale prices, effectively formed per one tonne of agricultural production in agricultural enterprises</i>	
5.12. Indicii prețurilor în construcții	177
<i>Индексы цен в строительстве</i>	
<i>Price Indices in construction</i>	
5.13. Rata medie lunară a inflației	177
<i>Среднемесячный уровень инфляции</i>	
<i>Average monthly rate of inflation</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice privind prețurile și tarifele la mărfuri și servicii cu plată prestate populației.

Источник данных

Статистическая отчетность регистрации цен и тарифов на товары и платные услуги, оказанные населению.

Data source

Statistical reports on prices and tariffs for goods and services provided to population.

Precizări metodologice

Indicele prețurilor de consum este un indicator de evaluare, care caracterizează și furnizează o estimare a evoluției de ansamblu a prețurilor la mărfurile cumpărate și a tarifelor la serviciile utilizate de către populație pentru satisfacerea necesităților de trai într-o anumită perioadă (denumită perioadă curentă) față de o perioadă fixă (denumită perioadă de bază).

Calculul indicelui se efectuează în baza structurii cheltuielilor gospodăriilor și a prețurilor înregistrate la 1500 mărfuri și servicii reprezentative în toate formele de comerț și prestări de servicii, în 750 de puncte amplasate în 11 orașe ale republicii.

În calculul acestui indice se iau în considerație numai elementele care intră în consumul populației (exclusiv autoconsumul de bunuri și servicii din producția proprie a gospodăriei familiale; cheltuielile în formă de impozite, taxe, amenzi, dobânzi plătite la credite, rate de asigurare și altele).

Nomenclatorul produselor alimentare, nealimentare și al serviciilor, pentru care se înregistrează prețurile și tarifele, include mărfurile și serviciile cu cea mai mare pondere în cheltuielile de consum ale populației, astfel încât schimbarea prețurilor acestora să reflecte evoluția prețurilor grupei, din care ele fac parte.

Indicele prețurilor la producția agricolă vîndută de gospodăriile agricole se calculează în baza prețurilor medii efective, stabilite la producția vîndu-

tă în perioada de raport, în procente față de anul de bază.

Indicele prețurilor producătorilor producției industriale determină evoluția prețurilor la produsele industriale în primul stadiu al comercializării (fără taxa pe valoarea adăugată). Indicele se calculează lunar, în baza observărilor statistice ale prețurilor la circa 890 de produse reprezentative în 251 întreprinderi industriale.

Indicele prețurilor în construcții – raportul prețurilor curente la lucrările de construcții-montaj, înregistrate trimestrial în 100 organizații reprezentative, către prețurile de deviz ale anului 1991 și prețurile anului precedent.

Indicele prețurilor în comerțul exterior caracterizează variația valorii exporturilor și importurilor în baza schimbării prețurilor, în timp ce volumele fizice rămân neschimbate. Calcularea indicilor prețurilor medii se efectuează în baza datelor obținute din declarațiile vamale atât pe total exporturi și importuri, cât și separat, pentru fiecare marfă și grup de mărfuri. În mărfurile alese pentru calcul (mărfuri reprezentative) se includ toate mărfurile omogene codificate, conform Nomenclatorului mărfurilor, la nivel de 9 simboluri, cu informații disponibile privind cantitatea și costul, prezente atât în perioada de raport, cât și în perioada de bază. Drept bază pentru calcularea indicilor prețurilor medii este luată perioada precedentă celei de raport.

Методологические пояснения

Индекс потребительских цен является оценочным показателем, характеризующим изменения общего уровня цен на товары и услуги, приобретаемые, используемые или оплачиваемые населением для удовлетворения своих потребностей за указанный период (называемый текущим) по сравнению с установленным периодом (называемым базисным).

Расчет индексов производится на базе структуры расходов домашних хозяйств и регистрации цен на 1500 товаров (услуг)-представителей во всех формах торговли и сферы услуг, в 750 пунктах 11 городов республики.

При расчете данного индекса берутся во внимание только элементы, входящие в потребление населением (исключая потребление продуктов питания и услуг, производимых в семье; расходы на налоги, штрафы, страховые взносы и т.д.).

Список продовольственных и непродовольственных товаров и услуг, на которые регистрируются цены и тарифы, включает товары и услуги с наибольшим удельным весом в потреби-

тельских расходах населения, т.о. изменение этих цен влияет на изменение цен группы товаров, в которую они входят.

Индекс цен на продукцию сельского хозяйства, реализуемую сельскохозяйственными предприятиями, рассчитывается на основе средних фактических цен, сложившихся на продукцию, проданную по различным каналам в отчетном периоде, в процентах к базисному.

Индекс цен производителей промышленной продукции определяет динамику цен на промышленную продукцию на первой стадии коммерциализации (без налога на добавочную стоимость). Индекс рассчитывается ежемесячно на основе статистических наблюдений за ценами около 890 товаров-представителей на 251 промышленном предприятии.

Индекс цен в строительстве – соотношение текущих цен на строительно-монтажные работы, регистрируемые ежеквартально 100 организациями-представителями, к сметным ценам 1991 года и к ценам предыдущего года.

Индексы цен во внешней торговле характеризуют изменение стоимости экспорта и импорта за счет изменения цен, при этом физические объемы остаются неизменными. Расчет индексов средних цен производится на основе данных таможенных деклараций как в целом по всему объему экспорта и импорта, так и по каждой товарной группе и товару в отдельности. К то-

варам, отбираемым для расчета (товарам-представителям), относятся все однородные товары с девятизначными кодами Товарной номенклатуры, имеющие данные о количестве и стоимости, присутствующие как в отчетном, так и в базисном периодах. Базой для расчета индексов средних цен является период, предшествующий отчетному.

Methodological notes

Consumer Price Index is an estimative indicator, which characterizes the general trends of the prices for purchased goods and the tariffs for services used by the population, in order to satisfy their needs over a certain period of time (current period) in comparison to a fixed period (base period).

The calculation of indices is based on the structure of households expenditures and the prices recorded for 1500 goods and services, representative in all forms of trade and services provided, in 750 centres of 11 cities of the country.

For the calculation of the given index, there are taken into consideration only the elements included in the population consumption (excluding the own consumption of goods and services; expenditures for taxes, fines, interest rates, securities and others).

The list of foodstuff and non-foodstuff products and services, for which the prices and tariffs are registered, includes the goods and services with the highest weight in the consumption expenditures of the population, thus the change of their prices would reflect the trend of the group prices, to which they belong.

Price Index for agricultural production, sold by agricultural enterprises, is calculated based on effective average prices, set up for the production, sold during reporting period, in percent to the base year.

Producer Price Index for industrial production determines the trend of prices for industrial production at the first stage of sale (without value added tax). The index is calculated monthly, based on statistical records of prices for approximately 890 representative products in 251 industrial enterprises.

Price Index in constructions is the ratio between the current prices for construction-assembly works, registered quarterly in 100 representative enterprises to the estimate prices from 1991 and prices from the previous year.

Price Index for external trade characterizes the changes in value of exports and imports based on the changes of prices, while the physical volumes are the same. The calculation of average price indices is based on the data obtained from custom declarations for total exports and imports, and separately for every commodity, group of commodities. The goods selected for the calculations (representative goods) include all homogenous commodities codified according the Nomenclature of Commodities, at the 9 digit level, with the information available on quantity and cost, for the reporting period and for the base period. The base period for the calculation of average price indices is taken the period previous to reporting period.

5.1. INDICI PRETURILOR, PE SECTOARE ALE ECONOMIEI (în medie pe an; anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПО СЕКТОРАМ ЭКОНОМИКИ (в среднем за год; предыдущий год = 100)

PRICE INDICES, BY SECTORS OF ECONOMY (average per year; previous year = 100)

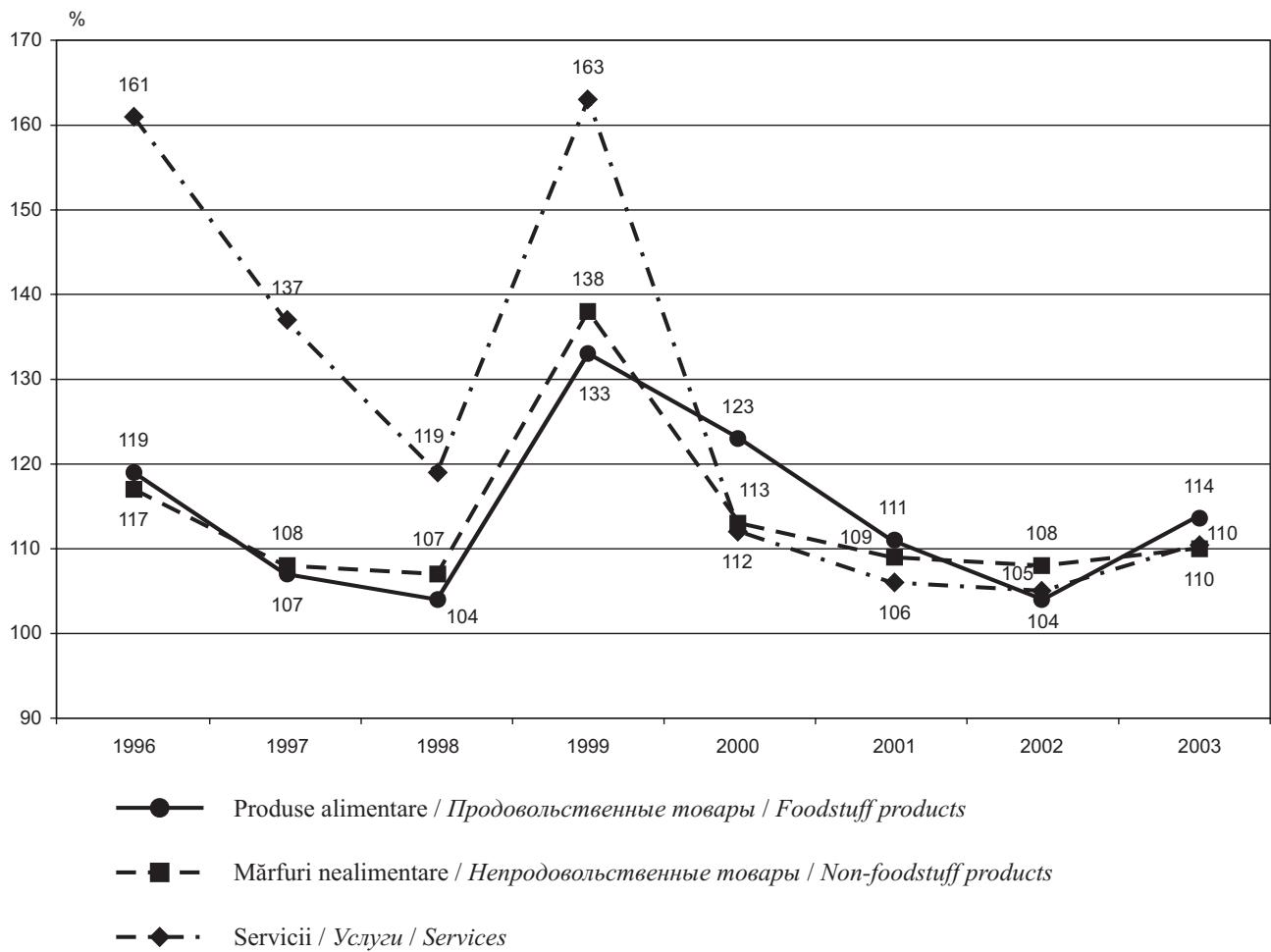
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Indicele prețurilor de consum la mărfuri și servicii <i>Индекс потребительских цен на товары и услуги</i> <i>Consumer Price Index for goods and services</i>	124	112	108	139	131	110	105	112
Indicele prețurilor producătorilor producției industriale <i>Индекс цен производителей промышленной продукции</i> <i>Producer Price Index for industrial production</i>	132	120	110	144	129	112	105	108
Indicele prețurilor la producția vândută de întreprinderile agricole <i>Индекс цен реализации продукции сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Price Index of production sold by agricultural enterprises</i>	126	99,0	91	165	126	99,5	100,2	120
Indicele prețurilor în construcții (fără utilajul importat) <i>Индекс цен в строительстве (без импортного оборудования)</i> <i>Price Index in construction (without imported equipment)</i>	126	133	109	142	130	111	109	121 ¹
din care, la lucrările de construcții-montaj в том числе на строительно-монтажные работы of which, for construction-assembly works	120	140	109	141	123	106	107	111
Indicele tarifelor la serviciile transporturilor de călători <i>Индекс тарифов на услуги пассажирского транспорта</i> <i>Tariff Index for the services of passenger transport</i>	126	131	128	150	113	102	103	103
Indicele tarifelor la serviciile comunicațiilor <i>Индекс тарифов на услуги связи</i> <i>Tariff Index for the communication services</i>	114	114	120	184	113	100	100	125
Indicele prețurilor medii la mărfurile exportate – total <i>Индекс средних цен на экспортимые товары – всего</i> <i>Average Price Index for exported goods – total</i>	125	111	120	147	111	96	99	104
din care, în: / в том числе в: / of which, to:								
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	127	115	124	141	111	94	96	101
țările Uniunii Europene страны Европейского Союза European Union countries	–	–	–	–	–	95	104	113
țările Europei Centrale și de Est страны Центральной и Восточной Европы Central and Eastern Europe countries	–	–	–	–	–	104	106	104
alte țări / другие страны / other countries	–	–	–	–	–	101	103	98

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Indicele prețurilor medii la mărfurile importate – total Индекс средних цен на импортируемые товары – всего Average Price Index for imported goods – total	112	101	108	158	115	100	100	106
din care, din: / в том числе из: / of which, from:								
țările C.S.I. / стран СНГ / CIS countries	117	104	109	151	129	101	97	105
țările Uniunii Europene стран Европейского Союза European Union countries	–	–	–	–	–	100	106	108
țările Europei Centrale și de Est стран Центральной и Восточной Европы Central and Eastern Europe countries	–	–	–	–	–	96	99	110
alte țări / других стран / other countries	–	–	–	–	–	101	100	100

¹ Cu utilajul de import / С импортным оборудованием / With imported equipment

5.2. INDICII PREȚURILOR DE CONSUM (în medie pe an; anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН (в среднем за год; предыдущий год = 100)
CONSUMER PRICE INDICES (average per year; previous year = 100)



5.3. INDICI PREDATORILOR DE CONSUM, PE PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI

(decembrie anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА ОСНОВНЫЕ ГРУППЫ ТОВАРОВ (декабрь предыдущего года = 100)
CONSUMER PRICE INDICES FOR THE MAIN GROUPS OF GOODS (December previous year = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Produse alimentare <i>Продовольственные товары</i> <i>Foodstuff products</i>	111,7	106,3	111,3	144,0	123,1	106,1	102,8	120,0
pâine și produse de panificație <i>хлеб и хлебобулочные изделия</i> <i>bread and bakery products</i>	133,5	114,3	107,5	153,1	136,9	94,2	98,8	144,9
legume și bostănoase <i>овощи и бахчевые культуры</i> <i>vegetables, melons and gourds</i>	81,7	76,5	83,8	142,5	76,1	77,4	158,4	111,6
cartofi / картофель / potatoes	64,0	68,8	62,3	115,4	60,8	77,7	69,4	108,9
fructe / фрукты / fruits	109,1	107,9	123,8	331,4	105,6	113,8	124,9	148,2
ulei vegetal <i>растительное масло</i> <i>vegetable oil</i>	104,5	102,8	116,8	148,1	103,7	125,9	103,0	109,4
carne și produse din carne <i>мясо и мясопродукты</i> <i>meat and meat products</i>	110,4	112,6	110,9	116,8	163,2	126,2	92,4	108,4
pește și produse din pește <i>рыба и рыбопродукты</i> <i>fish and fish products</i>	104,5	108,9	129,6	126,3	121,8	128,7	109,0	106,9
lapte și produse lactate <i>молоко и молочные продукты</i> <i>milk and dairy products</i>	117,2	113,3	113,3	147,2	115,2	106,4	108,6	113,9
unt / масло животное / butter	113,7	103,3	126,7	131,8	105,5	98,4	112,6	112,6
ouă / яйца / eggs	119,0	114,7	123,5	158,4	101,4	108,4	89,3	154,9
zahăr / сахар / sugar	89,1	93,9	121,8	173,7	118,9	107,2	105,1	118,7
băuturi alcoolice <i>алкогольные напитки</i> <i>alcoholic drinks</i>	121,1	104,1	109,8	128,7	121,2	111,4	110,5	109,2
băuturi nealcoolice <i>безалкогольные напитки</i> <i>non-alcoholic beverages</i>	120,0	107,3	105,1	154,5	109,6	103,1	101,7	103,8

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mărfuri nealimentare <i>Непродовольственные товары</i> <i>Non-foodstuff products</i>	114,6	105,5	120,7	135,6	112,5	107,9	108,2	111,5
țesături / ткани / textiles	113,1	104,9	114,8	135,9	114,1	109,3	106,0	112,7
confecții / одежда / clothing	121,3	105,1	119,3	130,0	115,7	112,5	111,7	116,3
pentru adulți / для взрослых / for adults	114,4	104,7	119,8	128,9	115,4	111,7	111,3	117,1
pentru copii / для детей / for children	114,7	104,7	116,5	130,4	116,9	114,7	113,0	114,1
tricotaje / трикотаж / knitwear	113,8	104,4	117,0	128,1	116,1	113,5	112,9	118,3
galanterie / галантерея / fancy goods	109,3	105,0	120,0	118,3	108,0	106,3	104,9	110,4
încăltăminte / обувь / footwear	111,8	102,0	115,2	130,7	114,3	113,3	111,4	115,3
mobilă / мебель / furniture	115,1	107,6	116,5	128,0	106,2	104,6	102,8	107,9
covoare / ковры / carpets	113,3	104,4	117,5	119,2	108,7	104,8	104,8	107,5
frigidere și congelatoare холодильники и морозильники freezers and refrigerators	108,1	103,6	126,8	134,7	107,6	103,6	106,1	108,4
mașini de spălat стиральные машины washing machines	115,3	111,8	109,4	130,8	113,1	108,5	107,3	104,1
detergenți sintetici синтетические моющие средства synthetic detergents	107,6	102,6	146,4	141,2	108,4	103,6	104,7	106,0
publicații tipărite печатные издания printing publications	109,2	104,4	119,4	109,0	106,3	110,5	106,5	105,6
televizoare / телевизоры / TV sets	111,0	103,3	135,1	120,8	105,1	102,6	102,6	105,6
articole de cosmetică și parfumerie косметика и парфюмерия cosmetics and perfumery	112,9	106,6	133,2	135,5	109,9	105,7	107,9	111,5
medicamente медицинские препараты medicaments	108,1	102,1	132,4	149,1	113,7	108,9	111,1	111,4
materiale de construcție строительные материалы construction materials	119,0	107,8	115,0	141,8	111,7	108,5	106,3	110,6
combustibil / топливо / fuel	103,7	111,5	138,4	150,3	117,3	94,7	102,1	109,3
articole de tutun табачные изделия tobacco products	110,6	126,7	146,2	154,1	99,9	100,9	105,4	103,0

5.4. INDICI PREȚURILOR DE CONSUM LA SERVICIILE PRESTATE POPULAȚIEI

(decembrie anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА УСЛУГИ, ОКАЗАННЫЕ НАСЕЛЕНИЮ (декабрь предыдущего года = 100)
CONSUMER PRICE INDICES FOR SERVICES PROVIDED TO POPULATION (December previous year = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Servicii – total <i>Услуги – всего</i> <i>Services – total</i>	129,8	137,3	134,0	155,6	111,6	104,5	104,4	112,6
Servicii sociale – total <i>Бытовые услуги – всего</i> <i>Social services – total</i>	112,0	112,2	109,2	115,6	106,2	108,6	104,8	108,5
din care: / в том числе: / of which:								
confecționarea de comandă și repararea îmbrăcămintei <i>индивидуальный пошив и ремонт одежды</i> <i>make to order and repair of clothing</i>	113,4	114,5	104,0	117,5	115,3	106,1	103,9	108,9
confecționarea de comandă și repararea încălțămintei <i>индивидуальный пошив и ремонт обуви</i> <i>make to order and repair of footwear</i>	117,8	105,3	111,1	121,5	118,8	120,4	107,6	109,3
confecționarea și repararea mobilei <i>изготовление и ремонт мебели</i> <i>production and repair of furniture</i>	105,6	103,5	108,2	102,5	122,0	111,1	111,1	109,7
curățarea chimică și serviciile spălătoriilor <i>химическая чистка и услуги прачечных</i> <i>services of dry-cleaners and laundries</i>	113,3	112,1	109,2	130,7	114,0	103,0	101,9	105,5
repararea și întreținerea locuințelor (apartamente, caselor) <i>ремонт и содержание жилья (квартир, домов)</i> <i>repair and maintenance of dwellings (flats, houses)</i>	106,1	109,8	111,8	110,1	90,0	110,0	103,4	105,8
servicii fotografice <i>услуги фотографий</i> <i>photographic services</i>	104,9	103,0	113,2	122,7	103,6	102,3	100,7	103,9
igienă și cosmetică <i>гигиена и косметика</i> <i>hygiene and cosmetics</i>	116,4	113,8	110,1	121,7	110,0	107,4	103,9	113,8
servicii rituale <i>ритуальные услуги</i> <i>ritual services</i>	134,7	137,0	109,5	119,6	109,4	111,5	104,1	113,2
servicii de întreținere a copiilor în instituțiile preșcolare <i>услуги по содержанию детей в детских дошкольных учреждениях</i> <i>services of children care in preschool institutions</i>	115,0	120,0	109,6	112,9	104,9	106,3	104,2	110,2
Servicii de cultură <i>Услуги учреждений культуры</i> <i>Cultural services</i>	111,5	106,6	117,0	110,1	105,1	103,4	101,9	106,0
din care: / в том числе: / of which:								
cinema / кино / cinema	104,7	102,6	103,4	103,9	102,3	105,9	100,0	100,0
teatre / театры / theatres	111,9	108,2	124,1	103,7	102,8	109,1	100,0	100,0
săli de concerte <i>концертные залы</i> <i>concert halls</i>	133,2	126,4	201,6	125,1	102,8	103,6	104,3	100,9
circ / цирк / circus	148,6	123,2	117,0	116,3	113,0	105,0	100,0	108,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
muzee și expoziții музеи и выставки museums and exhibitions	115,9	106,6	114,3	112,2	106,2	101,4	107,6	102,8
Servicii de ocrotire a sănătății Услуги здравоохранения Health protection services	160,0	113,4	105,9	136,7	110,8	101,3	102,9	118,4
Servicii balneosanatoriale și de întremare a sănătății Санаторно-курортные и оздоровительные услуги Sanatorial and curative services	119,4	119,4	110,6	134,2	108,6	103,5	103,1	111,2
Servicii comunale Коммунальные услуги Communal services	138,3	144,2	129,0	177,2	114,4	106,3	105,5	110,6
din care: / в том числе: / of which:								
aprovisionare cu energie electrică электроснабжение electricity supply	150,0	160,0	123,7	168,9	124,0	108,2	102,5	110,2
aprovisionare cu apă și canalizare водоснабжение и канализация water supply and sewerage system	130,5	145,7	126,7	233,6	147,9	136,0	139,6	117,8
aprovisionare cu gaze газоснабжение gas supply	107,1	133,5	129,6	260,1	112,6	98,0	99,7	119,2
încălzire centrală центральное отопление central heating	121,5	239,4	202,9	164,1	164,1	100,0	107,5	100,0
aprovisionare cu apă caldă горячее водоснабжение hot-water supply	126,0	174,2	150,3	164,1	164,1	100,0	100,0	100,0
Servicii ale transportului de pasageri Услуги пассажирского транспорта Passenger transport services	118,3	128,2	169,0	114,4	107,6	100,0	103,5	103,2
din care: / в том числе: / of which:								
auto / автомобильный / road	132,8	122,4	141,5	120,3	100,6	100,0	100,0	102,8
troleibus / троллейбусный / trolley-buses	112,4	151,7	123,8	110,6	119,3	100,0	109,1	101,6
feroviar / железнодорожный / railway	109,9	116,4	228,4	114,6	100,3	100,0	98,2	107,6
aerian / авиационный / air	124,9	123,4	186,3	113,0	100,0	100,0	100,0	100,5
Servicii de comunicații Услуги связи Communication services	114,6	118,0	151,2	157,8	100,0	100,3	100,0	127,5
din care: / в том числе: / of which:								
poștale / почтовые / postal	103,6	100,0	202,3	161,7	100,0	103,2	100,0	100,0
de telegraf / телеграфные / telegraphic	101,1	100,0	255,8	103,1	100,0	100,2	100,0	100,0
telefon interurban телефонные междугородные interurban telephone	104,4	119,1	145,5	166,4	100,0	100,0	100,0	133,7
telefon urban телефонные городские urban telephone	100,0	100,0	145,5	166,4	100,0	100,0	100,0	133,7
Alimentație publică Общественное питание Public alimentation	132,3	111,7	137,0	135,7	129,8	114,8	110,6	117,5

5.5. INDICI LUNARI AI PREȚURILOR DE CONSUM, în 2003
ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН в 2003 году
MONTHLY CONSUMER PRICE INDICES, in 2003

	Toate mărfurile și serviciile Все товары и услуги All goods and services	din care: / в том числе: / of which:			
		produse alimentare продовольствен- ные товары foodstuff products	mărfuri nealimentare непродовольствен- ные товары non-foodstuff products	servicii cu plată платные услуги paid services	
Luna precedentă = 100 <i>Предыдущий месяц = 100</i> <i>Previous month = 100</i>					
Ianuarie Январь January	101,9	103,3	100,8	100,5	
Februarie Февраль February	101,8	100,9	101,0	104,5	
Martie Март March	100,9	101,3	100,7	100,2	
Aprilie Апрель April	101,5	102,6	100,9	100,2	
Mai Май May	100,5	100,4	100,8	100,2	
Iunie Июнь June	101,0	102,0	100,6	99,6	
Iulie Июль July	101,3	100,6	100,9	103,3	
August Август August	100,4	100,1	100,6	100,9	
Septembrie Сентябрь September	101,6	102,1	101,4	100,9	
Octombrie Октябрь October	102,1	102,5	101,4	102,0	
Noiembrie Ноябрь November	101,1	101,8	101,0	99,6	
Decembrie Декабрь December	100,7	100,8	101,0	100,1	

	Toate mărfurile și serviciile Все товары и услуги All goods and services	din care: / в том числе: / of which:		
		produse alimentare продовольствен- ные товары foodstuff products	mărfuri nealimentare непродовольствен- ные товары non-foodstuff products	servicii cu plată платные услуги paid services
Decembrie anul precedent = 100 <i>Декабрь предыдущего года = 100</i> <i>December previous year = 100</i>				
Ianuarie Январь January	101,9	103,3	100,8	100,5
Februarie Февраль February	103,7	104,2	101,8	105,0
Martie Март March	104,6	105,6	102,5	105,2
Aprilie Апрель April	106,2	108,3	103,4	105,4
Mai Май May	106,7	108,7	104,2	105,6
Iunie Июнь June	107,8	110,9	104,8	105,2
Iulie Июль July	109,2	111,6	105,7	108,7
August Август August	109,6	111,7	106,3	109,7
Septembrie Сентябрь September	111,4	114,0	107,8	110,7
Octombrie Октябрь October	113,7	116,9	109,3	112,9
Noiembrie Ноябрь November	114,9	119,0	110,4	112,5
Decembrie Декабрь December	115,7	120,0	111,5	112,6

5.6. PREȚURILE MEDII LA UNELE GRUPE DE PRODUSE ALIMENTARE¹
СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ГРУППЫ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ¹
AVERAGE PRICES FOR SEPARATE GROUPS OF FOODSTUFF PRODUCTS¹

lei pentru un kilogram (litru) / лей за килограмм (литр) / lei per kilogram (liter)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Făină de grâu / Мука пшеничная / Wheat flour	1,45	1,72	1,58	1,83	3,45	3,41	2,49	4,23
Făină de porumb / Мука кукурузная / Corn flour	1,05	1,22	1,15	1,47	2,90	3,21	2,80	3,92
Pâine din făină de grâu Хлеб пшеничный Wheat bread	1,72	1,98	2,01	2,77	4,20	4,57	4,13	5,04
Biscuiți / Печенье / Cookies	7,39	6,92	6,75	8,16	10,73	11,55	11,55	12,39
Paste făinoase Макаронные изделия Macaroni products	3,83	4,60	4,64	5,14	6,67	7,44	7,30	7,82
Orez / Рис / Rice	4,05	3,58	3,69	7,55	8,02	6,14	6,40	7,35
Crupe de hrișcă Крупа гречневая Buckwheat groats	3,42	3,59	3,49	7,21	9,52	6,58	5,48	11,94
Griș / Крупа манная / Semolina	2,14	2,70	2,80	3,61	5,71	6,11	5,96	6,51
Păstăioase / Бобовые / Legumes	1,76	2,53	2,19	2,67	4,89	5,97	5,06	6,05
Varză / Капуста / Cabbage	1,04	1,39	1,00	2,40	2,74	2,05	4,07	4,33
Sfeclă / Свекла / Beet	0,79	1,35	0,90	1,52	2,67	2,21	2,77	4,45
Morcov / Морковь / Carrot	1,11	1,94	1,00	2,37	2,79	2,60	3,85	5,85
Ardei dulce, gogoșari Перец сладкий, гогошары Sweet pepper, bell-pepper	1,76	2,71	1,83	2,19	3,50	3,74	4,50	5,29
Tomate / Помидоры / Tomatoes	3,66	6,08	5,44	7,49	10,45	10,21	12,98	14,34
Ceapă uscată / Лук репчатый / Dry onion	1,32	1,77	2,08	2,31	2,78	1,76	2,22	5,70
Castraveți / Огурцы / Cucumbers	2,90	4,79	5,19	7,25	10,40	10,83	13,55	14,83
Cartofii / Картофель / Potatoes	1,51	1,23	1,50	2,24	2,61	1,92	2,79	3,82
Sămîntoase (mere, pere) Семечковые (яблоки, груши) Pip-fruits (apples, pears)	2,86	1,51	1,53	3,72	4,50	3,90	3,86	4,51
Struguri / Виноград / Grapes	2,29	4,20	4,70	6,77	8,29	8,13	11,53	15,89
Vișine / Вишня / Cherries	1,05	1,63	1,29	2,91	2,03	2,09	2,71	2,99
Nuci / Орехи / Nuts	2,48	2,62	2,85	4,96	8,02	8,12	8,46	9,08
Ulei vegetal Масло растительное Vegetable oil	4,76	4,93	5,29	8,22	8,40	8,33	12,16	11,78

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Zahăr / Caxap / Sugar	3,05	2,25	2,55	4,02	5,50	6,15	5,97	7,18
Bomboane / Конфеты / Confectionery	12,00	16,32	16,98	28,09	31,65	30,31	29,18	34,70
Vin / Вино / Wine	4,91	7,06	8,42	9,91	12,00	15,17	20,22	23,85
Vin spumant (0,75 l) Игристое вино (0,75 л) Sparkling wine (0,75 l)	11,66	9,60	9,46	11,66	15,67	19,52	22,74	23,74
Bere / Пиво / Beer	2,25	3,63	4,28	6,64	7,72	7,94	8,29	8,99
Rachiu / Водка / Vodka	10,30	11,35	11,37	14,42	17,60	22,37	24,51	26,94
Lichior / Ликер / Liquor	8,70	9,85	9,51	10,86	13,33	18,26	19,77	24,85
Divin / Коньяк / Cognac	40,47	45,72	47,79	55,92	68,99	78,54	99,10	124,98
Sare / Соль / Salt	0,88	0,93	0,95	1,21	1,42	1,40	1,62	1,79
Ceai / Чай / Tea	20,26	33,67	39,40	121,23	146,70	149,40	158,60	166,70
Carne (inclusiv carne de pasăre) Мясо (включая мясо птицы) Meat (inclusive poultry meat)	8,16	8,99	10,60	11,60	18,26	26,37	26,86	24,80
Mezeluri / Колбасные изделия / Meat products	17,35	20,74	23,11	24,87	31,48	41,43	45,94	47,36
Conserve din carne, pentru un borcan convențional 350 g Консервы мясные, за условную банку 350 г Tinned meat, for a conventional tin 350 g	4,90	5,50	5,46	6,56	8,46	11,24	13,05	13,84
Pește proaspăt / Рыба свежая / Fresh fish	6,48	4,97	5,48	6,60	8,52	12,13	13,95	15,16
Scrumbie / Сельдь / Herring	10,50	8,72	9,39	12,99	16,22	19,52	18,41	18,86
Conserve din pește, pentru un borcan convențional 350 g Консервы рыбные, за условную банку 350 г Tinned fish, for a conventional tin 350 g	3,67	6,04	5,85	6,95	8,32	9,62	10,39	11,03
Cașcaval și brânză Сыр и брынза Cheese and brynya	11,04	14,33	15,14	21,10	28,47	30,82	34,41	37,34
Unt / Масло животное / Butter	14,85	17,69	16,40	28,08	33,99	32,42	34,32	38,82
Ouă, pentru 10 buc. Яйца, за десяток Eggs, per 10 pcs.	4,34	4,09	3,98	5,30	6,99	7,94	6,64	8,26
Miere de albine / Мед пчелиный / Honey	9,89	9,51	10,57	13,52	17,83	20,53	22,80	34,55

¹ Evidența prețurilor se efectuează în 11 orașe ale republicii / Обследование цен ведется в 11 городах республики / Price recording is organized in 11 cities of the country

5.7. PREȚURILE MEDII LA PRODUSELE AGRICOLE, LA PIETELE ORĂȘENEȘTI¹
СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ПРОДУКТЫ НА ГОРОДСКИХ РЫНКАХ¹
AVERAGE PRICES FOR AGRICULTURAL PRODUCTS, IN URBAN MARKETS¹

lei pentru un kilogram / лей за килограмм / lei per kilogram

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Varză proaspătă / Капуста свежая / Fresh cabbage	1,50	1,44	1,10	2,43	2,75	2,08	3,98	4,33
Ceapă uscată / Лук репчатый / Dry onion	1,36	1,86	2,14	2,32	2,76	1,77	2,26	5,64
Sfeclă / Свекла / Beet	1,11	1,45	0,94	1,53	2,64	2,15	2,79	4,42
Morcov / Морковь / Carrot	1,64	2,07	1,06	2,40	2,74	2,47	3,79	5,75
Castraveți proaspeti Огурцы свежие Fresh cucumbers	3,69	5,29	4,97	6,46	8,37	10,62	13,47	14,72
Tomate proaspete Помидоры свежие Fresh tomatoes	4,10	6,14	5,35	6,65	10,16	10,06	12,71	14,54
Usturoi / Чеснок / Garlic	4,60	9,19	7,28	7,30	5,57	5,44	7,07	19,17
Cartofi / Картофель / Potatoes	1,85	1,23	1,53	2,23	2,64	1,94	2,92	3,54
Mere / Яблоки / Apples	1,63	1,48	1,06	3,71	5,26	4,11	4,12	4,94
Pere / Груши / Pears	1,63	1,61	1,50	3,38	3,24	3,54	3,23	3,75
Struguri / Виноград / Grapes	1,95	4,14	3,91	6,20	8,21	7,79	9,90	14,71
Prune uscate / Сливы сушеные / Dry plums	4,68	4,29	4,44	6,81	13,63	11,37	13,00	18,71
Nuci / Орехи / Nuts	2,48	2,71	2,85	5,11	8,15	8,01	8,34	9,08
Carne de vită, categoria I Говядина I категории Beef meat, I category	7,70	7,80	9,18	9,61	15,74	25,00	25,63	22,58
Carne de porc, categoria I Свинина I категории Pork, I category	10,36	10,27	12,29	11,88	19,77	31,38	31,54	26,87
Păsări / Птица / Poultry	11,81	16,84	9,65	10,57	14,98	19,68	20,75	19,91
Smântână / Сметана / Cream	5,86	6,08	5,99	7,01	9,05	10,17	10,58	12,37
Brînză de oaie / Брынза овечья / Sheep brynya	9,06	9,83	10,52	13,96	20,04	21,30	22,95	26,44
Brînză de vacă / Творог / Curd	4,68	5,03	5,00	6,46	8,49	9,75	10,54	12,67
Unt / Животное масло / Butter	14,76	17,69	17,40	26,17	30,88	29,95	31,44	34,84
Ulei vegetal, pentru 1 litru Растительное масло, за 1 литр Vegetable oil, per 1 liter	4,12	3,63	4,50	7,43	6,72	7,01	11,00	9,94
Ouă, pentru 10 buc. Яйца, за десяток Eggs, per 10 pcs.	4,01	3,99	3,90	5,17	6,87	7,81	6,69	8,18

¹ Evidența prețurilor se efectuează în 11 orașe ale republicii / Обследование цен ведется в 11 городах республики / Price recording is organized in 11 cities of the country

5.8. PREȚURILE MEDII LA UNELE GRUPE DE MĂRFURI NEALIMENTARE¹
СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ГРУППЫ НЕПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ¹
AVERAGE PRICES FOR SEPARATE GROUPS OF NON-FOODSTUFF PRODUCTS¹

lei pentru o bucătă / лей за штуку / lei per piece

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Televizoare / Телевизоры / TV sets	1248	1523	1630	2039	2385	2456	2461	2998
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	842	865	904	1029	1265	1423	1510	3928
Frigidere, congelatoare Холодильники, морозильники Freezers, refrigerators	1756	1764	1870	2478	3184	3265	3350	3959
Aspiratoare de praf Пылесосы Vacuum cleaners	194	361	362	514	642	778	814	1234
Ceasuri de mînă / Часы наручные / Watches	38	64	84	107	190	218	235	253
Mobilă: / Мебель: / Furniture:								
mese pentru sufragerie столы обеденные dinner tables	129	205	270	350	479	514	542	600
dulapuri pentru păstrarea lenjeriei și hainelor шкафы для хранения белья и одежды wardrobes	566	678	692	916	1221	1251	1312	1677
paturi, paturi pliante кровати, диван-кровати bedsteads, folding divans	524	685	733	907	1080	1150	1234	1386
paturi pentru copii кровати для детей bedsteads for children	331	221	225	309	413	395	428	428
scaune / стулья / chairs	63	122	128	164	217	258	272	302
Detergenți, pentru 1 kg Синтетические моющие средства, за 1 кг Synthetic detergents, per 1 kg	6	10	10	19	23	23	21	22

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Săpun de rufe Мыло хозяйственное <i>Laundry soap</i>	1	2	2	3	3	3	2	2
Șampon, pentru 1 flacon Шампунь, за 1 флакон <i>Shampoo, per 1 bottle</i>	3	3	6	10	10	14	12	14
Materiale de construcție: Строительные материалы: <i>Construction materials:</i>								
ciment, pentru 1 tonă цемент, за 1 тонну <i>cement, per 1 tonne</i>	293	280	306	480	560	637	656	714
ardezie, pentru 10 foi convenționale шифер, за 10 условных листов <i>roofing slate, per 10 conventional units</i>	177	179	172	229	268	302	314	337
tapete, pentru 1 rulou обои, за 1 рулон <i>wallpaper, per 1 roll</i>	22	18	18	23	26	27	28	35
linoleum, pentru 1 m ² линолеум, за 1 м ² <i>linoleum, per 1 m²</i>	34	35	29	45	60	68	73	76
vopsea de email, pentru 1 kg эмаль, за 1 кг <i>polish painting, per 1 kg</i>	12	14	14	19	21	20	21	23
Combustibil: / Топливо: / Fuel:								
cărbune, pentru 1 tonă уголь, за 1 тонну <i>coal, per 1 tonne</i>	284	396	463	734	813	804	813	1014
petrol, pentru 1 litru бензин, за 1 литр <i>gasoline, per 1 liter</i>	1	2	2	4	5	5	5	6

¹ Evidența prețurilor se efectuează în 11 orașe ale republicii / Обследование цен ведется в 11 городах республики / Price recording is organized in 11 cities of the country

5.9. INDICII PREȚURILOR PRODUCĂTORILOR PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(предыдущий год = 100)

PRODUCER PRICE INDICES FOR INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES (previous year = 100)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Industria / Промышленность / Industry	109,7	144,0	128,5	112,3	104,7	107,8
din care: / в том числе: / of which:						
Industria extractivă Горнодобывающая промышленность <i>Mining and quarrying</i>	104,1	140,8	117,1	110,5	102,0	115,0
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность <i>Manufacturing industry</i>	109,9	137,4	128,6	112,9	106,1	109,4
din care: / в том числе: / of which:						
Industria alimentară și a băuturilor Производство пищевых продуктов и напитков <i>Manufacture of food products and beverages</i>	109,8	137,7	132,3	115,8	106,9	108,4
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	112,1	107,5	139,4	156,0	108,1	100,5
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor Переработка и консервирование фруктов и овощей <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	94,4	138,4	133,5	102,2	105,7	110,5
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale Производство растительных и животных масел и жиров <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	139,4	159,7	90,6	109,2	137,8	100,7
Fabricarea produselor lactate Производство молочных продуктов <i>Manufacture of dairy products</i>	101,0	135,0	127,0	89,0	106,0	106,7
Fabricarea produselor de morărit Производство продуктов мукоомольной промышленности <i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>	105,7	160,9	151,7	130,0	83,1	124,4
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale Производство готовых кормов для животных <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	...	...	...	...	83,5	116,7
Fabricarea produselor de panificație Производство хлебобулочных изделий <i>Manufacture of bakery products</i>	103,2	139,4	145,1	117,5	95,7	108,5
Fabricarea zahărului Производство сахара <i>Manufacture of sugar</i>	103,8	139,7	161,1	114,2	97,2	118,9
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	103,9	185,1	101,2	101,4	102,6	115,1

Continuare / Продолжение / Continued

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных питьевых алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	...	...	...	...	96,1	109,1
Fabricarea vinului <i>Производство вин</i> <i>Manufacture of wine</i>	126,2	141,3	116,7	114,1	115,8	106,7
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	105,3	167,2	109,8	100,8	103,5	102,3
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral waters and freshener beverages</i>	96,9	167,7	136,7	101,0	104,9	103,2
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	122,6	132,4	122,1	108,3	102,8	112,2
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	106,7	132,9	115,8	86,4	112,9	116,3
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	103,0	141,5	121,2	81,3	103,6	115,0
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	122,6	124,9	110,3	109,8	109,7	128,9
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and footwear</i>	111,2	180,7	158,2	122,0	109,9	111,8
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	101,1	202,4	173,0	135,8	104,0	113,6
Fabricarea articolelor de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of luggage, handbags and alike</i>	...	...	...	...	108,1	123,2
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	121,6	158,4	143,4	108,1	117,4	105,5
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Производство древесины и изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	106,9	144,3	105,8	106,6	112,6	100,8
Fabricarea hârtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	99,8	158,2	109,4	93,8	96,6	111,7

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	...	...	...	...	103,1	101,1
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	103,0	167,1	118,1	103,2	105,8	109,4
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	...	...	...	...	103,2	104,5
Fabricarea săpunurilor, detergențiilor, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	104,1	182,4	125,2	103,6	105,6	109,6
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	112,4	163,0	140,2	98,4	90,0	112,1
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	108,9	141,1	112,1	118,0	102,9	109,4
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	112,6	140,4	103,8	131,2	101,3	108,5
Fabricarea cărămizilor și tăglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	107,3	162,4	140,6	106,9	102,2	110,9
Fabricarea cimentului, varului și iposului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	111,8	171,4	144,4	109,9	107,8	104,5
Fabricarea elementelor din beton, ipos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	103,7	128,0	106,6	105,1	101,9	117,5
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	...	...	...	...	120,4	133,9
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgy industry</i>	...	...	...	...	106,7	106,8

Continuare / Продолжение / Continued

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	...	...	...	...	109,3	105,6
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	108,5	129,5	130,2	107,1	107,1	107,3
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps and compressors</i>	110,1	111,7	157,7	104,8	102,9	98,7
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	113,4	143,4	114,1	105,9	105,7	105,5
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	105,1	124,1	143,7	115,5	105,6	116,1
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	102,0	135,3	107,2	99,7	117,1	110,1
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	103,0	114,8	130,7	101,8	119,8	103,5
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and radio, television and communication equipment and apparatus</i>	...	...	...	...	126,0	122,0
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	120,8	188,6	158,9	98,5	101,3	101,4
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	108,1	136,8	113,6	103,8	105,8	111,5
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоЭнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	108,0	181,7	128,0	108,7	98,4	100,0
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	108,0	188,7	133,5	108,7	100,0	100,1
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	107,3	153,5	105,2	109,0	93,3	99,7

**5.10. INDICII PRETURILOR LA PRODUCȚIA VÎNDUTĂ DE ÎNTreprinderile Agricole
РЕ ТОАТЕ САИЛЕ ДЕ КОМЕРЦИАЛИЗАРЕ (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ЦЕН РЕАЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ
ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ (предыдущий год = 100)

PRICE INDICES OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES BY ALL CHANNELS OF SALE
(previous year = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Producția agricolă <i>Продукция сельского хозяйства</i> <i>Agricultural production</i>	126	99,0	91	165	126	99,5	100,2	120
din care: / в том числе: / of which:								
Producția vegetală <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>	125	95	88	177	125	97	102	122
din care: / в том числе: / of which:								
cultiuri cerealiere <i>зерновые культуры</i> <i>cereals</i>	138	97	79	173	178	87	84	184
semințe de floarea-soarelui <i>семена подсолнечника</i> <i>sun-flower seeds</i>	95	104	98	192	108	119	122	107
sfeclă de zahăr (industrială) <i>сахарная свекла (фабричная)</i> <i>sugar beet (industrial)</i>	108	98	90	180	118	127	99	124
tutun / табак / tobacco	144	114	99	171	106	86	111	128
cartofi / картофель / potatoes	125	97	98	166	114	72	136	124
legume / овощи / vegetables	149	98	67	176	97	95	113	109
fructe și pomușoare <i>плоды и ягоды</i> <i>fruits and berries</i>	105	72	107	267	82	84	122	83
struguri / виноград / grapes	129	133	113	162	114	120	127	128
Producția animalieră <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>	132	121	104	128	130	116	90	107
din care: / в том числе: / of which:								
vite și păsări (în greutate vie) <i>скот и птица (в живом весе)</i> <i>livestock and poultry (in live weight)</i>	134	111	106	114	137	147	104	83
lapte și produse lactate echivalent lapte <i>молоко и молочные продукты в пересчете на молоко</i> <i>milk and dairy products, in milk equivalent</i>	140	166	114	136	137	108	101	113
ouă alimentare <i>яйца пищевые</i> <i>foodstuff eggs</i>	117	114	92	147	123	108	77	133
lână (în greutate fizică) <i>шерсть (в физическом весе)</i> <i>wool (in natural weight)</i>	89	102	82	152	112	139	128	94

**5.11. PREȚURILE DE VÎNZARE FORMATE EFECTIV PENTRU O TONĂ DE PRODUCȚIE AGRICOLĂ
DE BAZĂ ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE**

ФАКТИЧЕСКИ СЛОЖИВШИЕСЯ ЦЕНЫ РЕАЛИЗАЦИИ ОДНОЙ ТОННЫ ОСНОВНОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ
SALE PRICES, EFFECTIVELY FORMED PER ONE TONNE OF AGRICULTURAL PRODUCTION IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	lei / лей / lei							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Culti cerealiere / Зерновые культуры / Cereals	447	432	336	580	1032	899	759	1401
Semînțe de floarea-soarelui	619	640	653	1298	1364	1572	1932	2031
Семена подсолнечника								
<i>Sun-flower seeds</i>								
Sfeclă de zahăr (industrială)	107	105	95	170	201	256	253	313
Сахарная свекла (фабричная)								
<i>Sugar beet (industrial)</i>								
Tutun / Табак / Tobacco	3560	4062	4031	6907	7311	6303	6980	8948
Cartofi / Картофель / Potatoes	931	907	887	1469	1676	1203	1639	2033
Legume – total	641	639	507	907	925	917	1126	1250
<i>Овощи – всего</i>								
Vegetables – total								
din care: / в том числе: / of which:								
tomate / помидоры / tomatoes	584	883	430	796	715	916	989	973
castraveți / огурцы / cucumbers	822	1007	1290	1655	1316	1709	1530	1785
сеapă uscată / лук репчатый / dry onion	717	753	617	1196	1234	674	984	2720
usturoi / чеснок / garlic	2609	4307	4866	5344	3360	3015	2292	–
varză / капуста / cabbage	584	291	387	1129	1137	534	1474	1251
morcov / морковь / carrot	730	510	435	964	932	689	1130	2031
sfeclă de masă / свекла столовая / table beet	510	461	438	824	1006	881	1053	1438
Fructe: / Плоды: / Fruits:								
sămînțoase / семечковые / pip-fruits	479	334	349	1103	804	657	760	608
drupe / косточковые / stone-fruits	506	456	527	1119	1323	1194	1700	1617
Struguri / Виноград / Grapes	504	668	754	1222	1388	1661	2112	2714
Vite și păsări (în greutate vie)	3352	3645	3904	4559	6277	10392	10611	8967
<i>Скот и птица (в живом весе)</i>								
Livestock and poultry (in live weight)								
din care: / в том числе: / of which:								
bovine / крупный рогатый скот / cattle	2171	2139	2500	3012	4335	6404	7813	5889
porcine / свиньи / pigs	4308	5136	5273	5374	7602	13111	12923	9037
ovine și caprine	1761	1870	2106	2977	3849	5589	8315	6417
<i>овцы и козы</i>								
<i>sheep and goats</i>								
păsări / птица / poultry	4799	5339	5281	7815	9836	13456	12812	12647
Lapte și produse lactate echivalent lapte	673	804	914	1240	1701	1833	1844	2079
<i>Молоко и молочные продукты в пересчете на молоко</i>								
Milk and dairy products in milk equivalent								
Ouă alimentare, pentru 1000 buc.	260	296	271	398	489	526	406	539
<i>Яйца пищевые, за 1000 шт.</i>								
Foodstuff eggs, per 1000 pcs.								
Lînă (în greutate fizică)	1887	1920	1580	2400	2678	3715	4762	4475
<i>Шерсть (в физическом весе)</i>								
<i>Wool (in natural weight)</i>								

5.12. INDICII PREȚURILOR ÎN CONSTRUCȚII (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН В СТРОИТЕЛЬСТВЕ (предыдущий год = 100)

PRICE INDICES IN CONSTRUCTION (previous year = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Investiții în capital fix – total Инвестиции в основной капитал – всего Fixed capital investments – total	126,0	133,0	109,0	141,8	130,3	110,6	108,7	120,6
din care, la: в том числе на: of which, for:								
lucrări de construcții-montaj строительно-монтажные работы construction-assembly works	120,2	140,0	109,1	141,3	122,7	105,6	107,2	110,8
utilaj (fără utilajul fabricat peste hotarele republicii) оборудование (без импортного оборудо- вания) equipment (without imported equipment)	139,6	121,9	108,5	141,6	140,9	115,5	110,1	129,9 ¹

¹ Cu utilajul de import / С импортным оборудованием / With imported equipment**5.13. RATA MEDIE LUNARĂ A INFLAȚIEI**СРЕДНЕМЕСЯЧНЫЙ УРОВЕНЬ ИНФЛЯЦИИ
AVERAGE MONTHLY RATE OF INFLATION

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Общий / General	1,20	0,90	1,41	3,05	1,43	0,50	0,35	1,20
Produse alimentare Продовольственные товары Foodstuff products	0,95	0,50	0,90	3,10	1,75	0,50	0,25	1,55
Mărfuri nealimentare Непродовольственные товары Non-foodstuff products	1,15	0,45	1,60	2,60	0,99	0,65	0,65	0,90
Servicii Услуги Services	2,20	2,70	2,50	3,75	0,93	0,35	0,35	1,00